

زندگینامه و آثار دکتر اسدالله آزاد

مهم ترین آثار استاد کتاب‌ها:

۱. سیمسوا، س، مک کی، م. شناخت و کاربرد روش تطبیقی در علوم کتابداری. ترجمه اسدالله آزاد. تهران: مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۱؛
۲. کرایست، جان م. مبانی فلسفه کتابداری آموزشی. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۵؛
۳. لنکستر، ف. ویلفرید. کتابخانه‌ها و کتابداران در عصر الکترونیک. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۶؛
۴. رایس، کلارا ا کولیور. زنان ایرانی و راه و رسم زندگی آنان. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۶؛
۵. هوث، ادوارد ج. شیوه نگارش و نشر مقالات علوم پزشکی. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: دانشگاه علوم پزشکی، ۱۳۶۷؛
۶. روزنتال، فرانتس. تاریخ تاریخ نگاری در اسلام. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۵؛
۷. روزنتال، فرانتس. تاریخ تاریخ نگاری در اسلام. بخش دوم. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۸؛
۸. موکهرجی، ا.ک. تاریخ و فلسفه کتابداری. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۸؛
۹. رش یدوو، پی - نن. سقوط بغداد و حکمروائی مغولان در عراق. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۸؛
۱۰. شیمیل، آن ماری. خوشنویسی و فرهنگ اسلامی. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۸؛
۱۱. آربری، آرتور جان. ادبیات کلاسیک فارسی. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۷۰؛
۱۲. نیکلسن، رینولد. عرفان عارفان مسلمان. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: دانشگاه فردوسی مشهد، ۱۳۷۳؛
۱۳. گاردنر، ریچارد ک. مجموعه‌سازی: پیدایش، گزینش و گسترش مواد کتابخانه‌ای. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی،

دکتر اسدالله آزاد در سیزدهم مهرماه ۱۳۲۲ در شهر زاهدان و در خانواده‌ای فرهنگی متولد شد. در سال ۱۳۴۴ مقطع دبیرستان را در رشته ریاضی و در شهر زاهدان به پایان رساند. سال ۱۳۴۹ از مقطع کارشناسی رشته زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه فردوسی مشهد فارغ التحصیل شد. کارشناسی ارشد کتابداری و اطلاع‌رسانی را در سال ۱۳۵۳ از دانشگاه اخذ کرد و در سال ۱۳۵۷ موفق به اخذ درجه دکترای کتابداری و اطلاع‌رسانی از دانشگاه پیتسبورگ امریکا شد. وی به زبان‌های فارسی، انگلیسی و فرانسه مسلط بود و با زبان‌های آلمانی و عبری نیز آشنایی داشت. دکتر اسدالله آزاد در عمر پربار خود ده‌ها اثر تألیف و ترجمه کرد و می‌توان وی را یکی از تاثیرگذارترین‌های حوزه کتابداری و اطلاع‌رسانی ایران دانست.

از فعالیت‌های علمی - اجرایی ایشان می‌توان به فعالیت در کتابخانه مرکزی دانشگاه آزاد (دانشگاه ایران سابق)، تدریس در دانشگاه‌های تهران، دانشگاه فردوسی مشهد، مشاور و مترجم بنیاد پژوهش‌های اسلامی آستان قدس رضوی اشاره کرد. ایشان دانشیار گروه کتابداری و اطلاع‌رسانی دانشگاه فردوسی مشهد بودند که مدتی نیز مدیریت گروه را برعهده داشتند. آقای دکتر اسدالله آزاد به ادبیات این مرز و بوم عشق می‌ورزید و مطالعات گسترده و یادداشت‌های بسیار در این باره داشتند. ارتباطات گسترده ایشان با اساتید برجسته این حوزه مؤید این مطلب است. وی آثار علمی و پژوهشی متعددی را تقدیم جامعه کتابداری و اطلاع‌رسانی کرده است.

دکتر اسدالله آزاد سرانجام در بامداد بیست و نهم اسفندماه ۱۳۸۸ بر اثر بیماری قلبی دار فانی را وداع گفت و به دیدار حق شتافت.

دکتر اسدالله آزاد در سیزدهم مهرماه ۱۳۲۲ در شهر زاهدان و در خانواده‌ای فرهنگی متولد شد. در سال ۱۳۴۴ مقطع دبیرستان را در رشته ریاضی و در شهر زاهدان به پایان رساند. سال ۱۳۴۹ از مقطع کارشناسی رشته زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه فردوسی مشهد فارغ التحصیل شد

۶. پیت، سی‌ای - خراسان و سیستان. ترجمه اسدالله آزاد. ادینبورگ: لندویلیم بلاک وود، ۱۹۰۰ (فصل‌های ۶ تا ۱۱)؛
 ۷. گروه نویسندگان. استفاده از اطلاعات در جهان دستخوش دگرگونی. ترجمه اسدالله آزاد. (زیر چاپ)؛
 ۸. مک‌گری ک.ج. ارتباط، دانش و کتابدار. ترجمه اسدالله آزاد. لندن: کلیو بینگلی، ۱۹۷۵.

مقالات فارسی

۱. کمپل، ه.سی. «رسانه‌های چندگانه در خدمت مردم» ترجمه اسدالله آزاد. نامه انجمن کتابداران ایران. دوره ۷، شماره ۲ (تابستان ۱۳۵۳) - ۱۹۶؛
 ۲. مک‌نیل، جان. «هنگامی که جادو باید پایان پذیرد» ترجمه اسدالله آزاد. آموزش ویژه کتاب کودک. شماره ۲ (پائیز ۱۳۵۳)؛
 ۳. لدو، ژاک. «بررسی ایجاد مراکز ملی فهرست نویسی برای فیلمها و برنامه‌های تلویزیونی» ترجمه اسدالله آزاد. نامه انجمن کتابداران ایران. دوره ۸، شماره ۱ (بهار ۱۳۵۴)؛
 ۴. شرا، جس. «کتابخانه و جامعه» ترجمه نورالله مرادی و اسدالله آزاد. نامه انجمن کتابداران ایران. دوره ۱۰، شماره ۱ (بهار ۱۳۵۶)؛
 ۵. آزاد، اسدالله. «رضایت از کار» نامه انجمن کتابداران ایران. دوره ۱۱، شماره ۲ (تابستان ۱۳۵۷)؛
 ۶. ورنر، گرگ. «نظر کودکی نابینا نسبت به ادبیات کودکان» ترجمه اسدالله آزاد. گزارش شورای کتاب کودک. دوره ۲۲، شماره ۳ و ۴ (آذر و اسفند ۱۳۶۳)؛

۷. علی، شاهد. «تضاد میان دین و دین زدایی در دنیای نوین و نقش آموزش در نگاهداری، انتقال و ترویج فرهنگی اسلامی» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۸ (تابستان ۱۳۶۴)؛
 ۸. ماگادو، آناماریا. «چرا برای کودکان می‌نویسیم؟» ترجمه اسدالله آزاد. گزارش شورای کتاب کودک. دوره ۲۴، شماره ۳ و ۴ (آذر و اسفند ۱۳۶۵)؛
 ۹. موکهرجی، اجیت کمار. «کتابخانه به منزله نهادی اجتماعی» ترجمه اسدالله آزاد. مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد. سال ۱۹، شماره ۳ (پاییز ۱۳۶۵)؛
 ۱۰. گزارشی از پیش‌نشدت سمینار کتابخانه‌های کودکان در کشورهای در حال توسعه» ترجمه اسدالله آزاد. نشریه علوم تربیتی. سال ۹، شماره ۱-۴ (۱۳۶۵)؛

بنیاد پژوهشهای اسلامی، ۱۳۷۶؛

۱۴. پائو، میراندالی. مفاهیم بازیابی اطلاعات. ترجمه اسدالله آزاد و رحمت الله فتاحی. مشهد: دانشگاه فردوسی مشهد، ۱۳۷۸؛
 ۱۵. اتحادیه بین‌المللی انجمن‌های کتابداری. رهنمودهایی برای کتابخانه‌های عمومی. ترجمه رحمت الله فتاحی. مشهد: آستان قدس رضوی، ۱۳۶۸؛
 ۱۶. قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن. ویرایش ۲. ترجمه رحمت الله فتاحی. ویراسته اسدالله آزاد، ۱۳۷۲؛
 ۱۷. چای، لوئیس. اس. راهنمای ایمرات بر رده بندی کتابخانه کنگره. ترجمه رحیم شاهگلی. ویراسته اسدالله آزاد. تبریز: دانشگاه تبریز، ۱۳۷۴؛
 ۱۸. جانسون، دبرا ویلکاکس. کتابخانه‌ها و سوادآموزی. ترجمه رحمت الله فتاحی. ویراسته اسدالله آزاد. مشهد: دانشگاه فردوسی، ۱۳۷۳؛
 ۱۹. فتاحی، رحمت الله. فهرست‌نویسی: اصول و روشها. ویراسته اسدالله آزاد. مشهد: دانشگاه فردوسی، ۱۳۷۳؛
 ۲۰. دیانی. محمدحسین. مجموعه سازی و فراهم آوری در کتابخانه‌ها. ویراسته اسدالله آزاد. اهواز: دانشگاه شهید چمران، ۱۳۷۷؛
 ۲۱. باهاترا، پیرشکانتی. مدیریت منابع انسانی در کتابخانه‌ها. ترجمه ثریا ضیایی و مجتبی کفاشان. ویراسته اسدالله آزاد. مشهد: مرنديز، ۱۳۸۵.

کتاب‌های منتشرشده

۱. فرانکر، وین اچ. مبانی علم کتابداری برای کمک کتابداران. ترجمه اسدالله آزاد. پیتسبورگ: مدرسه عالی کتابداری و اطلاع رسانی دانشگاه پیتسبورگ، ۱۹۷۴؛
 ۲. بنج، رونالد سی. کتابخانه‌ها و دگرگونی فرهنگی. ترجمه اسدالله آزاد. لندن: کلیو بینگلی، ۱۹۷۰؛
 ۳. کسب مهارت‌هایی در بهره‌گیری از کتابخانه: برنامه‌ای خودآموز. ترجمه اسدالله آزاد. نیویورک: مک گراهیل، ۱۹۷۰؛
 ۴. آزاد، اسدالله. سرگذشتنامه موضوعی مشاهیر دانش، جلد اول: علوم پزشکی، ریاضی، زمین‌شناسی، شیمی، فیزیک، گیاه‌شناسی؛
 ۵. سکات، اس.سی. تاریخ تئاتر در آسیا. ترجمه اسدالله آزاد. نیویورک: مک میلان، ۱۹۷۳؛



آقای دکتر اسدالله

آزاد به ادبیات

این مرز و بوم

عشق می‌ورزید و

مطالعات گسترده و

یادداشت‌های بسیار

در این باره داشتند.

ارتباطات گسترده

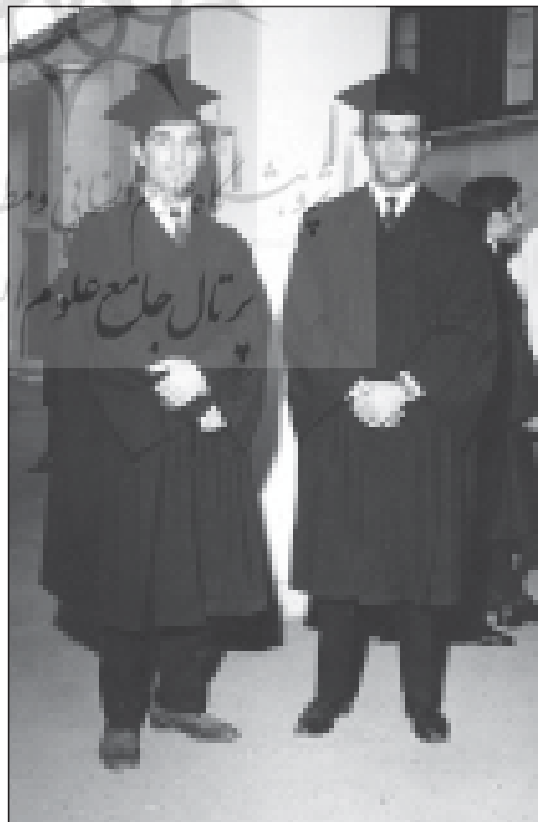
ایشان با اساتید

برجسته این حوزه

مؤید این مطلب

است

۱۱. پلندرلیت، ه.ج. ورنر، ا.ای.ا. «مراقبت و نگهداری اشیای عتیقه و آثار هنری موزه‌ها» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۱۲ و ۱۳ (پاییز و زمستان ۱۳۶۵):
۱۲. بکر، عثمان. «روش‌شناسی در علوم اسلامی» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۱۵ (تابستان ۱۳۶۶):
۱۳. اوانز، ا. بورکو، هارولد و پاتریشیا فرگسون. «نقد معیارهای به کار رفته در سنجش کارآیی کتابخانه» ترجمه اسدالله آزاد. نشریه علوم تربیتی. سال ۱۰، شماره ۳ و ۴ (۱۳۶۶) نیز در: مشکوه. شماره ۱۷ (زمستان ۱۳۶۶):
۱۴. سیمون، بئاتریس و. «نیاز به دانستیهای مدیریت در کتابخانه‌ها» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۱۸ و ۱۹ (بهار و تابستان ۱۳۷۶):
۱۵. آزاد، اسدالله. «خاورشناسان» مشکوه. شماره ۱۸ و ۱۹ (بهار و تابستان ۱۳۶۷):
۱۶. آزاد، اسدالله. «شرح احوال و آثار رینولدالن نیکلسون» مشکوه. شماره ۲۰ (پاییز ۱۳۶۷):
۱۷. ؟، عبدالعی. «بازنگری تفکر عرب جاهلی» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۲۶ (بهار ۱۳۶۹):
۱۸. موکهرجی، ا.ک. «آموزش و کتابخانه، دو خدمت همگون» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۲۱ (زمستان ۱۳۶۷):
۱۹. ابراین، ریتاکرویز، هالیز، ج.ک. «اقتصاد سیاسی اطلاعات» ترجمه اسدالله آزاد. دانشمند. ویژه‌نامه اطلاعات. سال ۲۸، شماره ۴۱



▲ جشن فارغ التحصیلی دکتر اسدالله آزاد (سمت چپ) در دانشگاه پیتمبورگ آمریکا در ۱۳۴۸

۲۰. حاج بکری، سهد؛ حاج بکری، فهد. «روش‌شناسی کامپیوتری برنامه ریزی شبکه فرعی ارتباطی شبکه بین المللی اطلاع‌رسانی اسلامی» ترجمه اسدالله آزاد. در شبکه اطلاع‌رسانی در کشورهای اسلامی. تهران: دفتر پژوهشهای فرهنگی، ۱۳۶۹:
۲۱. رویان، بروس. «مدلهای شبکه‌سازی: مقایسه تجربه سه کشور» ترجمه اسدالله آزاد. در شبکه اطلاع‌رسانی در کشورهای اسلامی. تهران: دفتر پژوهشهای فرهنگی، ۱۳۶۹:
۲۲. ماسون، جان م.، پیترز روث تی. «علم، فعالیتی انسانی» ترجمه اسدالله آزاد. مشکوه. شماره ۲۲ (بهار ۱۳۶۸):
۲۳. آزاد، اسدالله. «کتابخانه عمومی و توسعه فرهنگی؛ نظرخواهی» پیام کتابخانه. سال دوم، شماره ۲ و ۳ (تابستان و پاییز ۱۳۷۱):
۲۴. آزاد، اسدالله. «راهنماها» پیام کتابخانه. سال دوم، شماره ۴ (زمستان ۱۳۷۱):
۲۵. مارگارت ر.، مارشال. «کتابدار کتابخانه کودکان و کودک معلول» ترجمه اسدالله آزاد. پیام کتابخانه. سال دوم، شماره اول (بهار ۱۳۷۱):
۲۶. کوزویل، ریموند. «عصر دانش» ترجمه اسدالله آزاد. پیام کتابخانه. سال دوم، شماره ۲ و ۳ (تابستان ۱۳۷۱):
۲۷. آزاد، اسدالله. «منابع مرجع جغرافیا: گزارمانی گزیده». فصلنامه تحقیقات جغرافیایی. شماره ۵۷-۵۶ سال ۱۳۷۹:
۲۸. آزاد، اسدالله. «نگاهی به عناوین پایان‌نامه‌های کتابداری و اطلاع‌رسانی خارجی بین سالهای ۱۹۹۴-۱۹۹۹». با همکاری یزدان منصوریان، دفتر کتابداری دانشگاه تهران. شماره ۳۷ سال ۱۳۸۰:
۲۹. آزاد، اسدالله. «بهره‌وری در اطلاع‌رسانی». علوم اطلاع‌رسانی. دوره ۱۷، شماره ۱ و ۲ و ۳، پاییز و زمستان ۱۳۸۰:
۳۰. آمنو، اکیدو اپودو، انورما. «انجمن کتابداران کشورهای مشترک‌المنافع». ترجمه اسدالله آزاد. در: دایره‌المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۱:
۳۱. اوی، انما. «کتابخانه‌های استونی». ترجمه اسدالله آزاد. در دایره‌المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۱:
۳۲. استان، مید. «کتابخانه‌های زیمباوه». ترجمه اسدالله آزاد. در دایره‌المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۱:
۳۳. حمدم، الهادی. «کتابخانه‌های امارت متحده عربی». ترجمه اسدالله آزاد. در: دایره‌المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۱:
۳۴. الکس، لدتسون. «ویلیام فردریک پول». ترجمه اسدالله آزاد. در دایره‌المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۱:
۳۵. هیپولیتو، اسکولار - سویرینو. «کتابخانه‌های اسپانیا». ترجمه اسدالله آزاد در دایره‌المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: کتابخانه



دکتر اسدالله آزاد
در جمع دانشجویان در
سال ۱۳۷۳

۳۶. آزاد، اسدالله. «گفتگو با اسدالله آزاد». گفتگو با عبدالرضا نوروزی چاکلی. کتاب ماه کلیات. آبان ۱۳۸۲؛
۳۷. آزاد، اسدالله. «شبهه‌ای از سبیرنتیک نظریه اطلاعات و کاربرد آن در کتابداری و اطلاع‌رسانی». با همکاری محمد حسن زاده. فصلنامه کتاب. شماره ۵۵ (پاییز ۱۳۸۲)؛
۳۸. آزاد، اسدالله. «نظامهای هوشمند و کاربرد آنها در کتابداری و اطلاع‌رسانی». با همکاری مریم اخوتی. کتابداری و اطلاع‌رسانی، شماره ۲۴، (زمستان ۱۳۸۲)؛
۳۹. آزاد، اسدالله. «هوش مصنوعی و کاربرد آن در اطلاع‌رسانی و ارائه دانش». با همکاری حمید دلیلی. در اطلاع‌شناسی شماره ۴ سال اول شماره ۴ تابستان ۱۳۸۳؛
۴۰. آزاد، اسدالله. «بررسی رابطه میزان تولید ناخالص ملی با میزان تولید و مصرف اطلاعات». با همکاری علی حسین قاسمی، محسن نوکاریزی. مطالعات تربیتی و روان‌شناسی؛ ویژه کتابداری و اطلاع‌رسانی. دوره پنجم، شماره دوم، سال ۱۳۸۳؛
۴۱. آزاد، اسدالله؛ و گنجی، علی‌رضا. «مطالعه وضعیت تولید علمی اعضای هیات علمی دانشگاه فردوسی مشهد». کتابداری و اطلاع‌رسانی آستان قدس، جلد هشتم، شماره ۲۹، سال ۱۳۸۴؛
۴۲. آزاد، اسدالله. «نیم‌رخ وضعیت نسبی چهار کتابخانه درون شهری آستان قدس رضوی با استفاده از شیوه استانداردسازی دینی» کتابداری و اطلاع‌رسانی آستان قدس. جلد هشتم، شماره ۲۹، سال ۱۳۸۴؛
۴۳. آزاد، اسدالله. «کتابداری در کتابخانه‌های مدارس»، نقد و بررسی کلیات کتاب ماه. سال هشتم. شماره ششم و هفتم (خرداد و تیر ۱۳۸۴)؛
۴۴. آزاد، اسدالله. «نقدی به کتابخانه در ایران». کلیات کتاب ماه. سال هشتم. شماره ششم و هفتم (خرداد و تیر ۱۳۸۴)؛
۴۵. آزاد، اسدالله. «تاریخچه و فلسفه علم اطلاع‌رسانی» با همکاری علیرضا اسفندیاری مقدم. کلیات کتاب ماه. سال هشتم. شماره ششم و هفتم (خرداد و تیر ۱۳۸۴)؛
۴۶. آزاد، اسدالله. «کتابخانه و کتابداری»، نقد و بررسی. کلیات کتاب ماه. سال هشتم. شماره ششم و هفتم (خرداد و تیر ۱۳۸۴)؛
۴۷. آزاد، اسدالله. «ایجاد یک مرکز اطلاع‌رسانی». کلیات کتاب ماه. سال هشتم. شماره ششم و هفتم (خرداد و تیر ۱۳۸۴)؛
۴۸. ولف، میلتن. «گردآوری مواد علمی از مناطق در حال رشد تنگنای جهانی، راه‌حلهای مشترک». ترجمه اسدالله آزاد در گزیده مقالات ایفلا ۹۹ (بانکوک، ۲۰-۲۸ اوت ۱۹۹۹). تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۰، ۱۲-۲۱؛
۴۹. آزاد، اسدالله. «نظریه عمومی نظامها در کتابداری و اطلاع‌رسانی». با همکاری عبدالرضا نوروزی. فصلنامه کتابداری و اطلاع‌رسانی. جلد ۷، شماره ۳. ص ۶۱-۱۰۷ سال ۱۳۸۳؛
۵۰. آزاد، اسدالله. «نقش اطلاعات در انتقال فناوری». آموزش مهندسی ایران. شماره ۲۷، سال هفتم، پاییز ۱۳۸۴؛
۵۱. پریخ، مهری؛ آزاد، اسدالله و دلقدی، فائزه. «تحلیلی پیوندهای فرامتنی در وبسایتهای کتابخانه‌های دانشگاهی ایران». کتابداری و اطلاع‌رسانی. جلد دهم، شماره ۳۷؛
۵۲. آزاد، اسدالله و مختاری، حیدر. «تعیین و تبیین عناصر و ساختار ارتباط در نظام کتابخانه و پیشنهاد مدل ارتباطی برای آن». فصلنامه کتاب. شماره ۴۱ (بهار ۱۳۸۷)؛
۵۳. کورزویل، ریموند. «عصر دانش» مجله کتابداری. ترجمه اسدالله آزاد. دوره ۱۶ (۱۵ سپتامبر ۱۹۹۱). چاپ شده در فصلنامه پیام کتابخانه.



سال دوم، شماره ۲ و ۳ (تابستان و پائیز ۱۳۷۱):

۵۴. مارگارت، ر. مارشال. «کتابدار کتابخانه کودکان و کودک معلول» ترجمه اسدالله آزاد. نقد و بررسی بین المللی آثار کتابداری، دوره ۹ (۱۹۷۷) چاپ شده در فصلنامه پیام کتابخانه. سال دوم، شماره اول، بهار ۱۳۷۱؛
 ۵۵. اور، ریچارد و دیگران. «تهیه ابزار متدولوژیک برای برنامه ریزی و مدیریت کتابخانه» ترجمه اسدالله آزاد. در روش‌های پژوهش کتابداری. واشنگتن دی. سی: میکو کار دادیش، ۱۹۷۰؛
 ۵۶. سایمون، جولیان ل. «مراحل پژوهش تجربی» ترجمه اسدالله آزاد. در روش‌های اساسی پژوهش در علوم اجتماعی: هنر کاوش تجربی. نیویورک: رندوم هاوس، ۱۹۶۹؛
 ۵۷. کبیر، همایون «علم مردم سالاری و اسلام» ترجمه اسدالله آزاد. در علم مردم سالاری و اسلام و چند مقاله دیگر. لندن: جرج آلن و انوین، ۱۹۵۵. فصل اول؛
 ۵۸. «نیازها و سیاست‌های آموزشی: هدف‌ها و مقاصد» ترجمه اسدالله آزاد. در زبان‌شناسی کاربردی و آموزش و یادگیری زبان‌های خارجی. لندن: ادوارد آرنولد، ۱۹۸۴. فصل نهم؛
 ۵۹. «گزینش مواد زبانی و محتوای دروس» ترجمه اسدالله آزاد. در زبان‌شناسی کاربردی و آموزش و یادگیری زبان‌های خارجی. لندن: ادوارد آرنولد، ۱۹۸۴. فصل دهم؛
 ۶۰. کیهائو، میائو. «بودن یا نبودن» کتابخانه‌های عمومی و انقلاب جهانی دانش. گزیده مقالات ایفلا ۹۸. ترجمه اسدالله آزاد.
 ۶۱. آمنواپودو، آنورما «انجمن کتابداران کشورهای مشترک‌المنافع» گزیده مقالات ایفلا ۹۸. ترجمه اسدالله آزاد؛
 ۶۲. اوتن، کلاوس، آنتونی دبونز. «به سوی ماوراء علم اطلاعات: اطلاع‌سناسی» ترجمه اسدالله آزاد. مجله انجمن اطلاع‌رسانی امریکا (ژانویه - فوریه ۱۹۷۰).
- مقاله‌های منتشر نشده**
۱. آزاد، اسدالله و مرادی مقدم، حسین. «ارتباطات و اطلاعات». (در حال نشر)؛
 ۲. آزاد، اسدالله و مختاری، حیدر. «نمونه ارتباطی کتابخانه». (در حال نشر)؛
 ۳. آزاد، اسدالله و ارسطوپور، شعله. «بررسی وجوه مشترک نظری میان برچسب‌گذاری به منزله ارتباطی متقاعدگرانه و برچسب‌گذاری موضوعی در ذخیره و بازیابی اطلاعات: نگاهی تطبیقی». (در حال نشر)؛
 ۴. آزاد، اسدالله و عباسی، زهره. «ارتباطات و فرهنگ». (در حال نشر)؛
 ۵. آزاد، اسدالله و علیزاده، حمید. «ارتباطات علمی از دیروز تا فردا: بررسی مدارس مختلف دسترسی به نتایج تحقیقات علمی». (در حال نشر)؛
 ۶. آزاد، اسدالله و زندی‌روان، نرگس. «بررسی فراگرد ارتباط در کتابخانه». (در حال نشر)؛
 ۷. آزاد، اسدالله و رحمت‌پور، موسی. «نگرش مدیران و مسئولان کشور کتابخانه‌های مرکزی». (در حال نشر)؛
 ۸. «دانشگاه‌های کشور ایران درباره عوامل تأثیرگذار بر سنجش نیازهای اطلاعاتی». (در حال نشر)؛
 ۹. آزاد، اسدالله و عباسی، زهره. «مقایسه تطبیقی در کشور ایران و مالزی از نظر تولید علم در فاصله سال‌های ۱۹۹۰-۲۰۰۵». (در حال نشر)؛
 ۱۰. آزاد، اسدالله و علیزاده، حمید. «بررسی معیارهای انتخاب دانش از دیدگاه سایبرنتیک». (در حال نشر)؛
 ۱۱. آزاد، اسدالله و آیام، زویا. «سایبرنتیک و کنترل». (در حال نشر)؛
 ۱۲. آزاد، اسدالله. «مفهوم اطلاعات و ارتباطات و میانکنش بین

از سمت چپ:
 آقایان جاویدی،
 دکتر آزاد، دکتر
 دیانی، دکتر داورپناه،
 یغمایی و خانم
 اکرمی در جشن
 فارغ التحصیلی
 دانشجویان کتابداری
 و اطلاع رسانی
 ورودی ۱۳۷۸ شبانه،
 ۱۳۸۲/۲/۳۰



- آنها». (در حال نشر)؛
۱۳. آزاد، اسدالله و شریف، عاطفه. «نگاهی به بازنمون رسمی دانش دروب معنایی و پیوند آن با سبیرتیک». (در حال نشر)؛
۱۴. ویلیامز، جیمز جی. «تکنولوژی در کتابخانه ها: بررسی مطالعات پیشین» ترجمه اسدالله آزاد؛
۱۵. وینگر، هوارد دبلیو. «سیمای کتابداری: جستجویی تاریخی» ترجمه اسدالله آزاد. در هفت پرسش درباره حرفه کتابداری. شیکاگو: دانشگاه شیکاگو، ۱۹۶۱؛
۱۶. ویت، ملوین ج. «رہیافت‌های اطلاعاتی» ترجمه اسدالله آزاد؛
۱۷. آزاد، اسدالله. «سرچشمه هفت تنگنای عمده تحقیق در علوم انسانی و اجتماعی و تنگراه‌های گذشتن از این هفت خوان»؛
۱۸. اوی، انما. «کتابخانه های استونی» ترجمه اسدالله آزاد. برای دایرةالمعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی؛
۱۹. استان، مید. «کتابخانه های زیمبابوه» ترجمه اسدالله آزاد. برای دایرةالمعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی؛
۲۰. حمد الهادی. «کتابخانه های امارات متحده عربی» ترجمه اسدالله آزاد. برای دایرةالمعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی.
۲۱. الکس، لدتسون. «ویلیام فردریک پول» ترجمه اسدالله آزاد. برای دایرةالمعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی؛
۲۲. هیبولیتو اسکولار- سویرینو. «کتابخانه‌های اسپانیا» ترجمه اسدالله آزاد. برای دایرةالمعارف کتابداری و اطلاع رسانی.

سخنرانی‌های ایرادشده در گردهمایی‌ها

۱. آزاد، اسدالله. نشر الکترونیکی و پیامدهای آن برای کتابخانه ها و کتابداران پزشکی. اولین سمینار کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی در ایران، ۱۶-۱۷ اسفند ماه ۱۳۶۷، مشهد، دانشگاه علوم پزشکی؛
۲. آزاد، اسدالله. نقش اطلاعات در انتقال تکنولوژی. کنفرانس تکنولوژی اطلاعات. ۳ و ۴ تیرماه ۱۳۶۹. سازمان پژوهشهای علمی و صنعتی ایران؛
۳. آزاد، اسدالله. کتابداری و اطلاع‌رسانی در عصر حاضر. نخستین گردهمایی کتابداران دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد ۱۳۷۰/۱۱/۲۴.
۴. آزاد، اسدالله. پایگاه‌های داده‌های پیوسته. سلسله سخنرانی‌های گروه کتابداری دانشکده علوم تربیتی دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد ۱۳۷۱/۲/۲۷؛
۵. آزاد، اسدالله. لزوم پابندی به اصول اخلاقی در اطلاع‌رسانی. اولین سمینار بررسی نقش اطلاع رسانی در تحقیق و توسعه. تهران، ۱۹-۱۸ اردیبهشت ۱۳۷۲؛
۶. آزاد، اسدالله. واپس نگری به کاربرد تکنولوژی در کتابداری و اطلاع‌رسانی. دومین سمینار اطلاع‌رسانی و کتابداری، توسعه نظام و مدیریت. اصفهان، ۴-۵ آبان ۱۳۷۱؛
۷. آزاد، اسدالله. فلسفه خدمات مرجع در کتابخانه‌های دانشگاهی. سمینار نقش کتابخانه مرکزی در دانشگاه. مشهد، ۷ آذر ۱۳۷۱؛
۸. آزاد، اسدالله. نظام های اطلاع رسانی و نحوه بهره جویی از آنها. ایراد شده در: سخنرانی‌های ادواری دانشکده علوم دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد، ۷ مهر ۱۳۷۳؛
۹. آزاد، اسدالله. تکنولوژی اطلاعات و توسعه ملی در جهان سوم. گروه کتابداری دانشکده علوم تربیتی و روانشناسی دانشگاه تبریز. ۱۴ آبان ۱۳۷۳؛
۱۰. آزاد، اسدالله. بررسی مسائل درون سازمانی و بیرون سازمانی پژوهش در کتابخانه های مرکزی دانشگاهی. سومین گردهمایی کتابداران دانشگاهی. مشهد ۷-۸ اردیبهشت ۱۳۷۳؛